

សិទ្ធិដាច់ខាត (Absolute Rights)

Article 3 of the ECHR (European Convention on Human Rights) expresses one of the fundamental values of democratic societies. It prohibits torture and inhuman or degrading treatment in absolute terms. This provision allows no exception, and cannot be derogated from during states of emergency (ECHR, Aydm v Turkey, Judgement of 25 September 1997, para. 81).

មាត្រា ៣ នៃអនុសញ្ញាអឺរ៉ុបស្តីពីសិទ្ធិមនុស្ស ចែងនូវតម្លៃចម្បងនៃសង្គមប្រជាធិបតេយ្យ។ វាហាមឃាត់ដាច់ខាតអំពើទារុណកម្មឬការប្រព្រឹត្តិអមនុស្សធម៌។ បទប្បញ្ញត្តិនេះ មិនអនុញ្ញាតឲ្យមានការលើកលែងនិងមិនត្រូវផ្អាកការអនុវត្ត ទោះបីក្នុងអំឡុងពេលមានគ្រោះអាសន្នសាធារណៈក្តី (កថាខ័ណ្ឌទី ៨១)។

The Committee likewise observes that no justification or extenuating circumstances may be invoked to excuse a violation of article 7 for any reasons, including those based on an order from a superior officer or public authority” (HRC General Comment no. 20 of 10 March 1992 on Article 7 of ICCPR, para.3).

ស្រដៀងគ្នាដែរ គណៈកម្មាធិការកត់សំគាល់ថា គ្មានយុត្តិកម្មឬស្ថានភាពសម្រាលណា អាចត្រូវបានលើកយកមកសំអាងដោះសារចំពោះការបំពានមាត្រា ៧ (កតិកាសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិប្រជាពលរដ្ឋ) ផ្អែកលើហេតុផលណាមួយដូចជាបទបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើឬអាជ្ញាធរសាធារណៈ (កថាខ័ណ្ឌទី ៣)។

កំណត់សំគាល់៖ មាត្រា ៣ និងមាត្រា ៧ គ្រាន់តែបានចែងហាមឃាត់អំពើទារុណកម្មនិងអមនុស្សធម៌។ សិទ្ធិរួចផុតពីទារុណកម្ម ជាសិទ្ធិដាច់ខាត ទោះបីយ៉ាងនេះក្តី តុលាការសិទ្ធិមនុស្សអឺរ៉ុប ក្នុងរឿង Soering បានអះអាងថា ការហាមឃាត់អំពើអនុស្សធម៌ក៏មានចរិតដាច់ខាតផងដែរ។ មាត្រាទាំងនេះត្រូវបានបកស្រាយ ហាមបញ្ជូនជនណាមួយទៅបរទេស ដូចជាតាមរយៈការធ្វើបត្យាប័ន (extradition) ទៅជួបហានិភ័យនៃទង្វើទារុណកម្មឬអំពើអមនុស្សធម៌ (Ng v. Canada)។